

## LESSON NOTES

# Newbie S3 #25

# Nihongo Doujou - Did You Get Everyone Japanese Souvenirs?

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

# 25

## KANJI

1. ファブリツィオ: ただいまあ。みなさん。四国の お土産、一六タルトです。私と冬果さんから です。どうぞ。甘くて 美味しいですよ。
2. キム ミヨン: うわー。ありがとうございます。天気はどうでしたか。
3. ファブリツィオ: 毎日、良い天気でした。でも、ちょっと寒かったです。
4. 東 春人: へえー。道後温泉には 行きましたか。
5. ファブリツィオ: はい。とても 良い温泉でした。こんびらさんへも 行きました。
6. 南 夏見: うどんは 食べましたか。
7. ファブリツィオ: もちろん、食べました。安くて すごく美味しかったです。そうそう、それから 内緒ですが、冬果さんの 運転は 下手で 怖かったです。
8. 皆: あはははは。
9. ファブリツィオ: あ...秋。秋は コルダクルミさんの ファンですね。
10. 秋: ...え...あ...そうですが...
11. ファブリツィオ: はい。どうぞ。四国のお土産です。
12. 秋: え...これ...コルダクルミのサイン??ありがとう!ファブリツィオ!

## KANA

CONT'D OVER

1. ファブリツィオ: ただいまあ。みなさん。しこくのおみやげ、いちろくタルトです。わたしとふゆかさんから です。どうぞ。あまくて おいしいですよ。
2. キム ミヨン: うわー。ありがとうございます。てんきは どうでしたか。
3. ファブリツィオ: まいにち、よいてんきでした。でも、ちょっとさむかったです。
4. ひがし はるひと: へえー。どうぞおんせんには いきましたか。
5. ファブリツィオ: はい。とても よいおんせんでした。こんびらさんへも いきました。
6. みなみ なつみ: うどんは たべましたか。
7. ファブリツィオ: もちろん、たべました。やすくてすごくおいしかったです。そうそう、それから ないしょですが、ふゆかさんの うんてんは へたでこわかったです。
8. みな: あはははは。
9. ファブリツィオ: あ...しゅう。しゅうは コルダクルミさんの ファンですね。
10. しゅう: ...え...あ...そうですが...
11. ファブリツィオ: はい。どうぞ。しこくのおみやげです。
12. しゅう: え...これ...コルダクルミのサイン??ありがとう!ファブリツィオ!

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. FABURITSIO: Tadaimā. Mina-san. Shikoku no o-miyage, ichiroku-taruto desu. Watashi to Fuyuka-san kara desu. Dōzo. Amakute oishii desu yo.
2. KIMU MIYON: Uwā. Arigatō gozaimasu. Tenki wa dō deshita ka.
3. FABURITSIO: Mainichi, yoi tenki deshita. Demo, chotto samukatta desu.
4. HIGASHI HARUHITO: Hē. Dōgo-onsen ni wa ikimashita ka.
5. FABURITSIO: Hai. Totemo yoi onsen deshita. Konpira-san e mo ikimashita.
6. MINAMI NATSUMI: Udon wa tabemashita ka.
7. FABURITSIO: Mochiron, tabemashita. Yasukute sugoku oishikatta desu. Sō sō, sore kara naisho desu ga, Fuyuka-san no unten wa heta de kowakatta desu.
8. MINA: Ahahahaha.
9. FABURITSIO: A... Shū. Shū wa Koruda Kurumi-san no fan desu ne.
10. SHŪ: ... E... A... Sō desu ga....
11. FABURITSIO: Hai. Dō zo. Shikoku no o-miyage desu.
12. SHŪ: E... Kore... Koruda Kurumi no sain?? Arigatō! Faburitsio!

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. FABRIZIO: I'm back. Mina-san. I brought Ichiroku-tart as a souvenir from Shikoku. It's from Fuyuka-san and me. Please have some. It's sweet and tasty
2. KIM MIYON: Wow, thank you. How was the weather?
3. FABRIZIO: We had good weather every day, but it was a little bit cold.
4. HIGASHI HARUHITO: I see. Did you go to Dougo-hot spring?
5. FABRIZIO: Yes, we did. It was very nice hot spring. We also went to Konpira-san.
6. MINAMI NATSUMI: Did you eat udon?
7. FABRIZIO: Of course, I did. It was cheap and delicious. Oh, there's more. You can't tell this Fuyuka, but she is terrible at driving and it was scary.
8. EVERYONE: Hahahahaha.
9. FABRIZIO: Hey, Shuu. You are a fan of Koroda Kurumi, right?
10. SHUU: Ah.. yeah...
11. FABRIZIO: Here you are. It's a souvenir from Shikoku.
12. SHUU: Is... this an autograph of Koroda Kurumi?? Thank you, Fabrizio!!

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
土産	みやげ	miyage	souvenir, present

一六タルト	いちろくたると	ichiroku-taruto	famous local sweet from Matsuyama. Shikoku
甘い	あまい	amai	sweet; i adjective
天気	てんき	tenki	weather, fine weather,
寒い	さむい	samui	cold; i-Adj
内緒	ないしょ	naisho	secrecy, secret
下手 (な)	へた (な)	heta(na)	not good at, not skillful
ファン	ファン	fan	fan

## SAMPLE SENTENCES

<p>お土産を買いました。 <i>O-miyage o kaimashita.</i></p> <p>I bought souvenirs.</p>	<p>アメリカのクッキーは甘いです。 <i>Amerika no kukkī wa amai desu.</i></p> <p>American cookies are sweet.</p>
<p>寒いですね。 <i>Samui desu ne.</i></p> <p>It's cold, isn't it?</p>	<p>それは内緒です。 <i>Sore wa naisho desu.</i></p> <p>It's a secret.</p>

## GRAMMAR

Useful vocabulary and expressions from today's dialog;

-----  
 皆さん / みなさん / *mina-san* / everyone  
 -----

Please check the politeness level;

- みんな / *minna* → casual
- 皆さん / *mina-san* → polite
- 皆様 / *mina-sama* → most polite

\*\*\*\*\* Sample Sentences \*\*\*\*\*

みんな、おはよう！ / *Minna, ohayō.*

Morning everyone! (casual)

皆さん、おはようございます。 / *Mina-san, ohayō gozaimasu.*

Good morning, everyone. (polite)

皆様、おはようございます。 / *Mina-sama, ohayō gozaimasu.*

Good morning, ladies and gentlemen. (most polite)

-----  
お土産 / おみやげ / *omiyage* / souvenir

-----  
お/o = polite prefix    土産/*miyage* = souvenir

\*お土産屋 = souvenir shop

\*土産屋 = souvenir shop

\*\*\*\*\* Sample Sentence \*\*\*\*\*

空港にたくさん土産屋があります。

*Kūkō ni takusan miyage-ya ga arimasu.*

There are lots of souvenir shops at the airport.

空港で、お土産を買いました。

*Kūkō de o-miyage o kaimashita.*

I bought souvenirs/a souvenir at the airport.

-----  
良い天気 / いいてんき / *ii tenki* / good weather, nice weather

-----  
良い/*ii* = good

天気/*tenki* = weather

\*\*\*\*\* Sample Sentence \*\*\*\*\*

うわー。今日は良い天気ですね。

*Uwā. Kyō wa ii tenki desu ne.*

It's a great day, isn't it?

(Literally: Wow. As for today, it's wonderful weather, isn't it?)

東京の天気はどうか。

*Tokyo no tenki wa dō desu ka?*

How is the weather in Tokyo?

-----  
天気はどうでしたか。

Tenki wa dō deshita ka?  
How was the weather?

---

天気/tenki = weather  
は/wa = topic marker  
どう/dō = how  
でした/deshita = past form of copula です/desu  
か/ka = question marker

\*\*\*\*\* Sample Sentence \*\*\*\*\*

映画はどうでしたか。  
Eiga wa dō deshita ka?  
How was the movie?

---

内緒 / ないしょ / naisho / secret

---

\*\*\*\*\* Sample Sentence \*\*\*\*\*

これは、内緒ですよ。Kore wa naisho desu yo.  
This is a secret!

---

下手 / へた / heta / not skillful

---

The opposite word is  
上手/jōzu = be good at, skillful

\*下手な 歌手/heta na kashu = a bad singer (unskillful singer)

\*上手な 歌手/jōzu na kashu = a good singer (skillful singer)

Practice

Please answer the following questions.

1)昨日、何をしましたか。

Kinō, nani o shimashita ka?

→

---

2)昨日の天気はどうでしたか。

Kinō no tenki wa dō deshita ka?

→

---

3)昨日、日本語を話しましたか。

Kinō, nihon-go o hanashimashita ka?

→

---